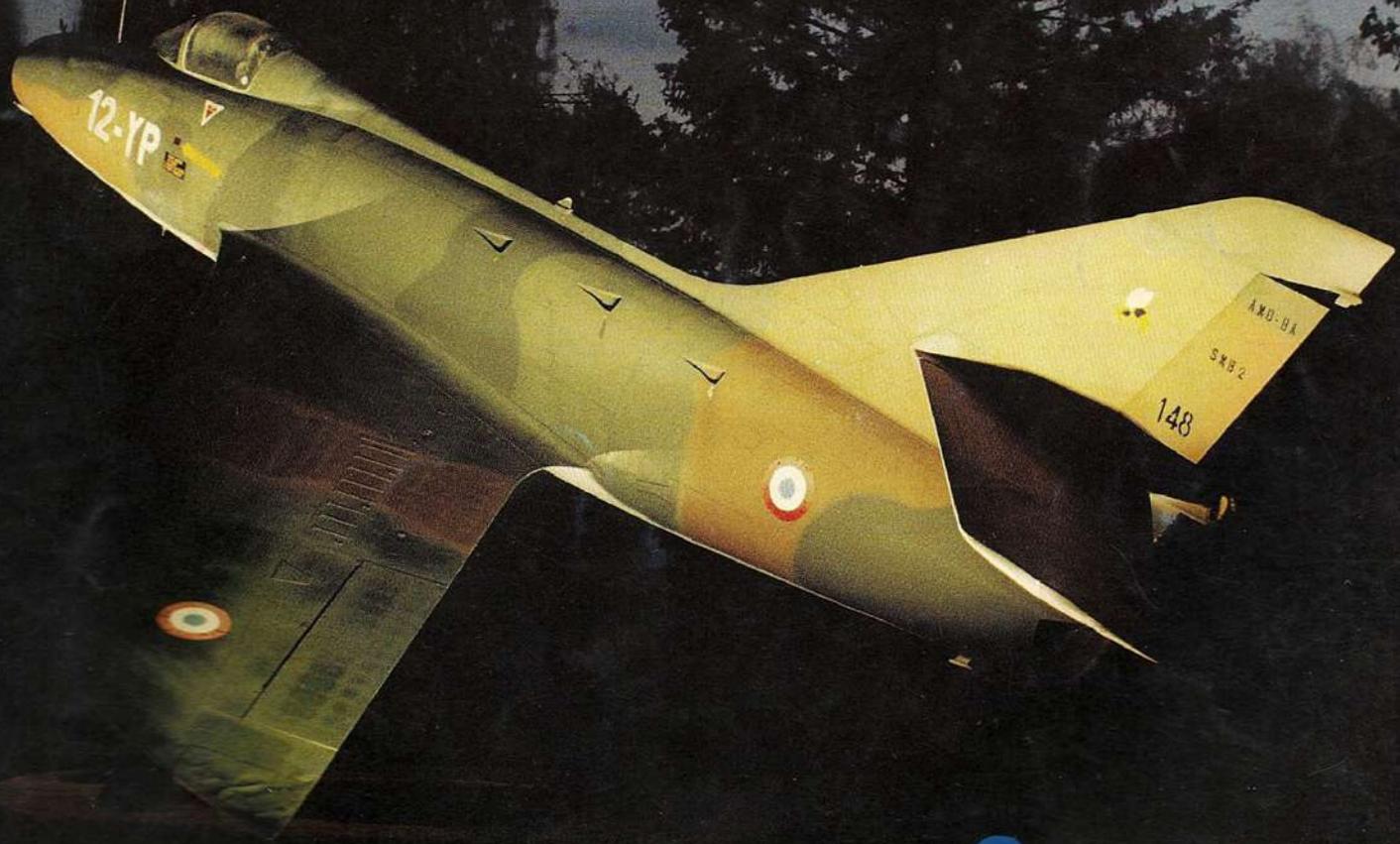




ARMÉE DE L'AIR



Flash n° 115 Juillet 1996

JOURNAL DE LA BASE AÉRIENNE

«Commandant René Mouchotte»



SOMMAIRE

Sommaire 01

Le mot du Colonel	2
Poème (HOMMAGE aux "SOLDATS de la PAIX")	3
Souvenez-vous !	4

Dossier 05

Entretien avec le Padre	5
Le GERMaC en détails	7
René Mouchotte, de Nouvelles Concessions	9
Deltas sur le nil	11
La SSIS saute sur les EVALTAC	12

La vie sur la base 13

Retrospective des événements sur la BA 103	13 à 16
Mutation (Départs-Arrivées)	17 à 20

Loisirs & Culture 24

Le conciliateur	21
Armée de Demain (Poème du Cne GHYSELS).	23
La légende de Martin-Martine	24
Vol à Voile	25
Médiathèque	26

FLASH 103 : Journal de la Base Aérienne CAMBRAI-EPINOY -Commandant René Mouchotte»

Abonnement de soutien pour 4 numéros : 50 Fr. Libellé à l'ordre du CSA FLASH 103
à faire parvenir à : Mr. l'Officier Adjoint, BA 103, 59341 CAMBRAI AIR.

Directeur de la publication : Colonel TILLY; **Directeur de la rédaction :** Lieutenant-Colonel AMOURETTE; **Responsable de projet :** Lieutenant PASLIN; **Rédacteur en Chef :** Aspirant WISSE; **Rédaction :** Aviateur CHEVALIER; **Conception - Réalisation :** Aviateur BOULOGNE, Aviateur CHEVALIER; **Illustration :** Aviateur DESCHAMPS; **Crédit Photos:** Service PHOTO BASE; **Publicité Sponsoring :** Aviateur BOULOGNE Tél : 27.83.89.67 Fax : 27.81.36.69; **Photos de Couverture :** Vue nocturne du SMB2 de l'entrée de la BA 103; **Impression :** Sté QUATTRO, ZA La Brayelle - 20, Rue du Champ de Tir - BP 162 - 59553 CUINCY.

Dépot légal : 2ème trimestre 1996 - Juin 1996 : FLASH N°115 tiré à 1000 exemplaires.

Le Mot du Colonel.



Après maintes difficultés, voici enfin votre nouveau numéro de FLASH 103. Concevoir et réaliser la revue de la base est un défi permanent qu'il convient de relever pendant les périodes d'intense activité opérationnelle.

A ce sujet, je tiens à souligner l'excellent comportement de tout le personnel à l'occasion de l'évaluation tactique au début du mois d'Avril.

Chaque femme, chaque homme a montré sa disponibilité et ses compétences, bravo!

A quelques semaines de mon départ, je garde déjà un puissant souvenir de la base aérienne 103 et de son personnel. Les gens du Nord dont vous êtes, sont extraordinairement accueillants, souriants et travailleurs. La région est donc très attachante et j'aurais y être très attaché.

Je suis particulièrement heureux de travailler avec vous, et je sais déjà que je laisserai ici une part de moi-même en partant vers d'autres cieux.

Je vous souhaite, à tous, bonne chance pour l'avenir malgré les difficultés annoncées et je souhaite longue vie à la belle base de CAMBRAI.

le Colonel TILLY.

Commandant de la B.A.103.

HOMMAGE aux " SOLDATS de la PAIX ".



Toi, " SOLDAT de la PAIX ", qui va, de part le monde,
Dans chaque territoire, où règnent des conflits,
Ta tâche est écrasante, face au tonnerre qui gronde.
Mais, pieusement et digne, toujours, tu l'accomplis.

Ta présence rassure; tu sais, mieux que quiconque,
Réconforter, d'un mot, la maman qui a peur;
L'adulte, anéanti par le fracas des bombes,
Et, par un tir, atteinte, la fillette qui se meurt.

Tu apportes des vivres, et tout ce que demande,
Un peuple, au bord du gouffre, qui n'a plus d'espoir,
Mais tant que tu es là, " SOLDAT de la TOURMENTE ",
Le monde entier espère, et croit en ta victoire!

Sois fier de ton " combat ", tu es là pour la PAIX,
Face aux guerriers brutaux, qui ne songent qu'à nuire;
Car tu es le symbole de la vie qui renaît,
Dans un pays meurtri, qui ne veut pas mourir.

Toi, " SOLDAT de la PAIX ", qui va, de part le monde,
Dans chaque territoire, où règnent des conflits,
Sois béni par le DIEU qui terrasse l'immonde;
Qu'il t'aide, et te protège, et épargne ta vie.

Lucien APPERT
Secrétaire honoraire des services
de l'Assemblée Nationale.

27 Mars 1994.

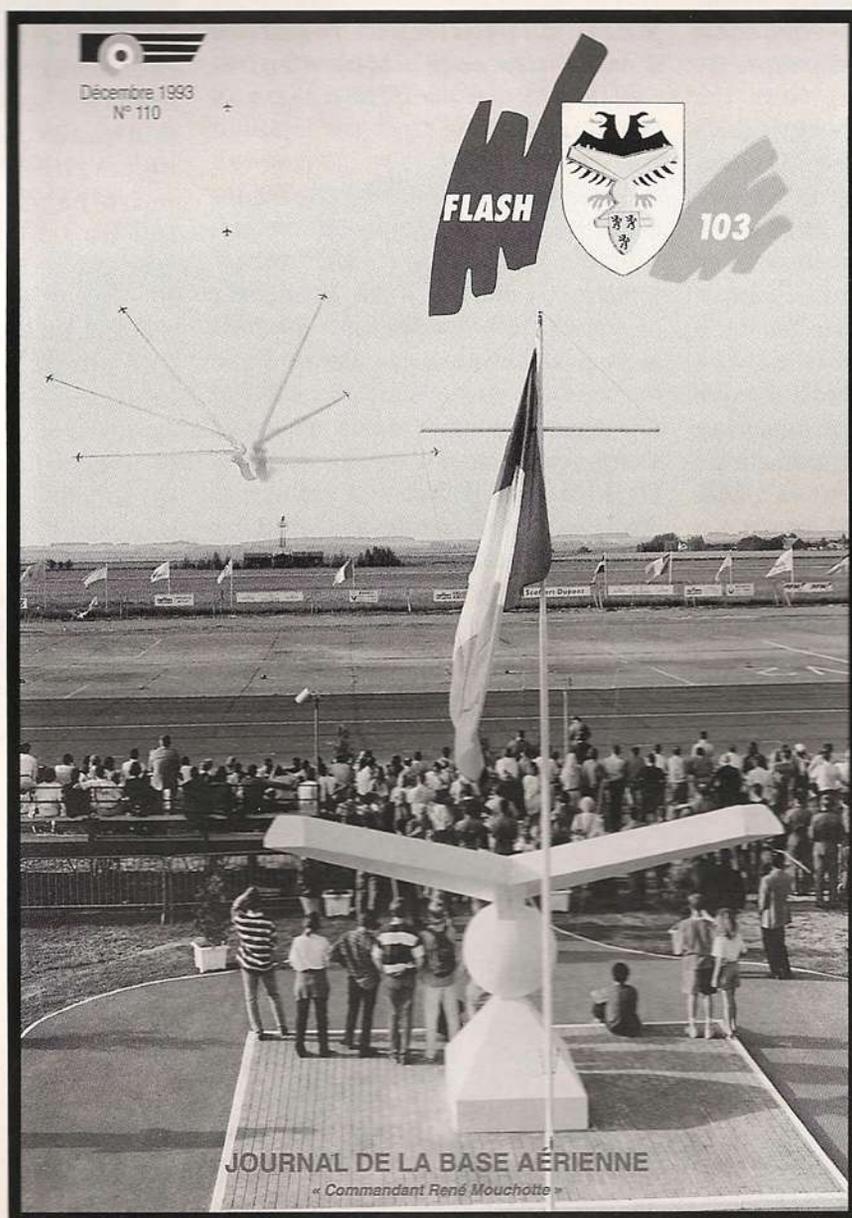
(43 Boulevard des Belges - 91 600 Savigny - sur - Orge).

SOUVENEZ-VOUS !

A notre arrivée au FLASH 103, notre premier souci a été de voir ce qui avait été fait auparavant par nos prédécesseurs. Nous nous sommes alors penchés sur les archives du FLASH et avons réussi à retrouver le numéro 110 qui traitait du meeting national de l'air qui avait lieu cette année là.

Aussi quelle n'a pas été notre joie quand le Colonel Amourette, nous a fait part de son désir de faire paraître dans le FLASH 103, une séquence souvenir.

Nous vous présentons donc une image qui ne sera certainement pas facilement reconnue, la couverture du numéro 110 qui présente la Patrouille de France lors du final de son évolution; et peut-être aurons nous la joie dans un prochain numéro de pouvoir vous faire part de notre entretien avec un ancien FLASHMAN, qui sait?



LE PADRE

BIOGRAPHIE

Il a choisi de porter l'uniforme plutôt que la soutane, mais revêt le clergyman lorsqu'il est en "civil". Le territoire de sa paroisse se limite aux barbelés de la base et aux murailles du CS 2 ainsi qu'aux Brigades de Gendarmerie, mais tous les militaires sont ses paroissiens. Tout cela n'empêche pas L'Abbé Jean-Jacques Marceau, l'aumônier catholique de la BA 103, de vivre pleinement son sacerdoce, avec conviction et sans ambiguïté. Portrait d'un prêtre pas comme les autres.

" Je suis l'aumônier militaire de la B.A. 103 et de la garnison de Cambrai ", explique l'Aumônier Marceau. " Comme tous les autres prêtres, mon rôle consiste avant tout à assurer les sacrements, mais aussi à essayer d'être un signe de l'amour de Dieu pour tous les hommes. " Comme tous les prêtres ? Lorsque l'on croise l'abbé Marceau sur la base, en tout cas, on n'a pas le sentiment d'avoir à faire à un prêtre ordinaire. Une première impression qui se confirme dès que la conversation s'engage. L'homme possède de solides références littéraires, mais lorsqu'il cite Bergson, c'est pour son essai sur "Le Rire", et quand il lance une boutade, on sent souvent la patte de Pierre Dac, dont il reste un incondicional. " Etre prêtre, ce n'est pas être triste ", se défend Jean-Jacques Marceau. Avec lui, la caricature traditionnelle du curé de

campagne prend forcément du plomb dans l'aile.

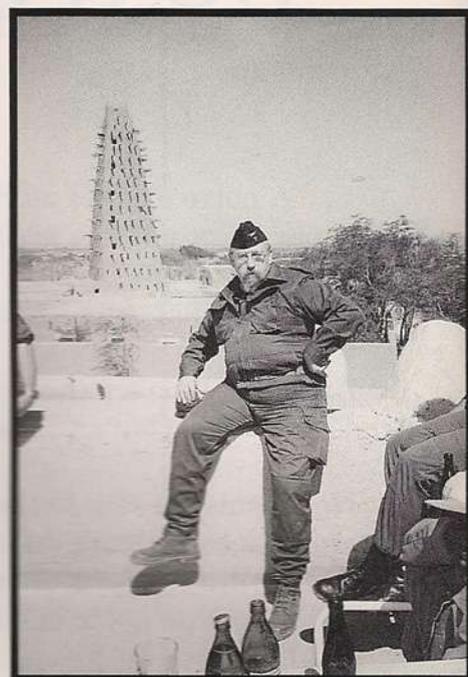
Prêtre et militaire : un paradoxe ?

Sur ses épaules, ses fourreaux sont les seuls à vendre la mèche : deux branches de laurier s'entrecroisent autour d'une croix marquant son attachement à Jésus Christ. Signe particulier, le Padre traite toujours d'égal à égal avec son interlocuteur, qu'il soit commandant de base ou simple "seconde classe", en ayant constamment à l'esprit que si son titre d'aumônier militaire lui accorde les mêmes droits que n'importe quel autre militaire, il exige aussi de lui les mêmes devoirs.

Mais au fait, sa fonction d'aumônier catholique n'entre-t-elle pas en conflit avec son statut militaire ?

Loin d'éluder la question, le Padre tente de répondre avec franchise : "c'est sans doute " la " vraie question, celle que je me suis posée lorsque je me suis embarqué dans cette passionnante aventure.

D'abord , je suis dans un pays démocratique, j'appartiens à l'Armée Française, pas à l'armée d'une quelconque dictature où les questions que se pose un aumônier militaire (s'il y en a !!!) sont certainement différentes.



Ensuite, je crois que, pour un pays, la Défense est une nécessité incontournable. Par sa seule existence, elle fait réfléchir à deux fois quiconque voudrait s'attaquer au territoire ou aux valeurs de notre pays, et, si le besoin s'en faisait sentir, elle défendrait ce territoire ou ces valeurs les armes à la main. Cette dernière solution n'étant souhaitée par personne, et j'ai envie de dire pas par les militaires qui, en opération savent ce qu'est le prix de la vie ; on oublie trop souvent que le militaire peut - lui aussi - être tué ". On ne peut pourtant s'empêcher de faire référence à un des dix commandements. " Tu ne tueras point " : " il est vrai que dans certaines circonstances, le devoir



du militaire peut aller jusqu'à porter atteinte à la vie de celui qui agit en ennemi ... non sans risque pour la sienne propre, je le répète. Il est des situations où le choix qui est laissé à un individu ou à une collectivité nationale ne peut déboucher que sur une solution moins mauvaise qu'une ou plusieurs autres. Ce n'est en aucune manière un Bien, c'est ce que l'on appelle un "Moindre Mal" ; je crois que l'action Armée de défense entre dans cette catégorie, mais que cette possibilité doit rester absolument nécessaire. En ce qui nous concerne, nous aumôniers, nous sommes d'abord et avant tout au service des militaires, nous ne combattons pas et ne devons pas verser le sang du fait que nous sommes prêtres (concile de Florence en 475), aussi nous ne portons pas d'armes, même lorsque nous sommes en opération, rétorque le Padre, avant de poursuivre plus en avant son argumentation : " Il ne faut pas confondre un artisan de la paix avec un pacifisme totalement passif et soumis; La Paix est une valeur tellement précieuse qu'elle doit parfois être défendue les armes à la main; c'est le paradoxe. L'armée reste, à mon sens, dans une démocratie telle que la France, nécessaire et au service de notre liberté."

Au niveau de ma foi, je crois que le sacrifice du Christ sur la Croix et sa Résurrection ont vaincu le Mal. Ce dernier, bien que vaincu, continue de frapper dans le monde, et ceci jusqu'au retour du Christ à la fin des temps (c'est ce que m'enseigne le livre de l'Apocalypse). Ce Mal se fixe dans le cœur des

hommes et génère tout ce qui est égoïsme, orgueil et individualisme, d'où la peur de l'autre, la violence et, au bout de la violence ... la guerre. A partir du moment où l'on ne pense qu'à soi, où l'on se ferme à l'altérité, où l'on devient sa propre finalité, le Mal finit par l'emporter sur le Bien. Je crois qu'il faudra se battre contre le Mal et contre toutes ses formes - dont les guerres - jusqu'à la fin des temps ; je ne pense pas en cela être pessimiste, mais réaliste, voire optimiste puisque je suis convaincu du triomphe final du Christ, triomphe que chaque chrétien est appelé à partager pleinement et auquel il participe dès ici bas par chaque geste d'amour, chaque geste de paix.

Plus de trois mois au Tchad.

Depuis le jour où l'abbé J.J. Marceau est entré au séminaire en rejoignant le diocèse de Nanterre (Hauts de Seine), onze années se sont écoulées. Onze années où le Padre a connu, comme tous, des hauts et des bas. Mais sans jamais douter, " car même dans les moments difficiles, je reste en liaison avec la "Direction Générale, là haut", plaisante-t-il en pointant son index vers le ciel. Et puis le Padre a l'avantage d'avoir vu du pays. Ayant pas mal voyagé à titre personnel, ou en opération, c'est aussi sur le terrain qu'il a amassé beaucoup de souvenirs. Sa dernière mission l'a conduit au Tchad, où pendant plus de trois mois, il est allé visiter un grand nombre de postes où sont stationnés les militaires français. A la fois pour y assurer un service religieux traditionnel, mais également pour

y apporter une forme de soutien aux troupes présentes dans cette zone de l'Afrique, au gré d'un emploi du temps parfois original : "Il m'est arrivé de prendre l'avion à 6 heures du matin pour Faya-Largeau, pour y rencontrer des militaires et dire la messe, puis reprendre ensuite l'avion pour N'Djaména pour dire la messe au camp vers 19 heures..." N'Djaména, Faya-Largeau, Bardaï, Agadez, mais aussi Abéché où un gros détachement de l'Armée de Terre est stationné, à l'époque, des gars du 1^{er} Régiment de Spahis. "Il y eut de grands moments : l'entrée en carême par exemple. Le temps fort restera cependant Noël : la messe de Noël, célébrée à N'Djaména dans un hangar, restera un grand souvenir. Tout le monde s'est senti concerné, et cela a donné une cérémonie grandiose et fastueuse. La chorale, composée de militaires volontaires, accompagnée par les cuivres des Spahis a permis de produire quelque chose d'assez impressionnant."

A l'approche des fêtes de fin d'année, les militaires en opération à l'étranger, éloignés de leur famille, ne recevant pas de colis ou de courrier, éprouvent toujours un peu de vague à l'âme. "Mais pendant les préparatifs, on a bien senti qu'une atmosphère particulière régnait dans les campements", se souvient l'Aumônier Marceau. La grâce de Noël sans doute ...

VOUS VOULEZ

- VOUS FORMER,
- CREER, CEDER OU REPREDRE UNE ENTREPRISE,
- ETRE CONSEILLE SUR VOTRE PROJET PERSONNEL OU PROFESSIONNEL,
- MODERNISER VOTRE ENTREPRISE, VOTRE COMMERCE,
- ACHETER UN TERRAIN, LOUER UN LOCAL,
- ETRE AIDE DANS VOTRE IMPLANTATION,
- ATTAQUER LES MARCHES EXTERIEURS...



PROCHE DE VOUS

LA CHAMBRE DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE DE CAMBRAI
Place de la République B.P. 367
59407 CAMBRAI CEDEX

CCI CAMBRAI TEL : 03. 27.72.10.10. FAX : 03. 27.72.10.05.

Les Cafés Richet

"L'AMOUR DU CAFE"

S.A.R.L. au Capital de 414.000. F.
Locataire gérant de E. Theron.

12, rue Pasteur - 59400 CAMBRAI
Tél. (03) 27.81.09.55 - Fax. (03) 27.81.77.09

RCS Cambrai 309 706 521 77B 38 - RC-AC 78 AC 1

GERMaC

qu'est-ce que cela veut dire?

Groupe d'Entretien et de Réparation des Matériels Communs.

Sur notre belle base de CAMBRAI beaucoup en parlent, tout le monde utilise ses compétences, mais bien peu le connaissent vraiment.

Idéalement placé au coeur de la base et subordonné au chef des



Moyens Techniques, le GERMaC fait partie des moyens de support et est au service des unités stationnées sur la base, de par ses équipements, il est de type 1. Son action est étendue aux unités rattachées : bureau de l'Armée de l'Air information de Lille, dépôt régional de munitions, station hertzienne de Lieramont.

Il a pour **mission principale** d'assurer la maintenance des matériels techniques, l'exploitation des installations concourant à la disponibilité de la plate-forme, ainsi que la confection d'équipements ou de matériels particuliers, et pour mission secondaire d'exécuter tous travaux à caractère non technique au profit des unités de la base.



Le GERMaC est constitué de 9 ateliers, d'une réception, d'un bureau technique et d'un commandement.

Les plus connus de ces ateliers sont :

* Le premier niveau technique d'intervention (N.T.I.1), où, sur rendez-vous, on effectue les vidanges, graissages, changement de pneumatiques de véhicules.

* Vient ensuite le NTI 2, atelier de grosses réparations, lieux où sont bloqués vos véhicules (le moins longtemps possible, quoi que l'on dise !). C'est également l'endroit où l'on voit le collègue amateur de mécanique rechercher le renseignement salutaire qui le dépannera et lui permettra de franchir le contrôle technique.

* Puis c'est l'atelier électricité qui assure la maintenance électrique et électronique des accessoires embarqués sur véhicules (et il y en a de plus en plus) et sur matériels de servitudes. Sans oublier la multitude des à-côtés tributaires des électrons. On ne parlera pas des batteries qui se déchargent " sans raisons apparentes" !...

* L'atelier servitudes dépanne tout ce qui roule, ou ne roule pas, tout ce qui possède un moteur thermique ou n'en possède pas. Une seule condition pour entrer en réparation dans cet atelier : ne pas ressembler à un véhicule mais en avoir les défauts.

* L'atelier de carrosserie-peinture, où l'on voit s'accomplir

des miracles. D'un amas de ferraille, d'une silhouette déformée, on ressuscite (avec beaucoup de travail, de patience) un véhicule qui a refusé de s'arrêter devant un obstacle fixe ou mobile, tout cela indépendamment de notre (bonne) volonté.



* Viennent ensuite les ateliers de confection, menuiserie, chaudronnerie, machines-outils, bourrellerie qui réalisent tout au long de l'année vos demandes de travaux exprimés le plus souvent sans plan. Mais ces hommes - orchestres savent que le "tiot bout de bois" dont vous avez besoin atteindra 1 m², que le "tiot morciaux de fer rond" devra être ensuite formé ou alésé, et enfin que la bâche légèrement arrachée est en fait, à restaurer. Je ne parlerai pas de toutes les chutes qui correspondent à vos dimensions, de l'oeillet pour le sac du gosse le jour de la rentrée. Heureusement nous avons un commissaire généreux !!!

* Les opérationnels du GERMaC, les connaissez-vous ? Sans leur travail, leur disponibilité, leur abnégation, rien sur la base ne pourrait fonctionner, ni même voler. Je parle bien sûr du personnel de la centrale électrique et de l'atelier plate-forme dont on oublie trop souvent la présence et l'action au moment des honneurs.

* C'est enfin une cellule de gestion et de commandement comprenant les chefs de division, le bureau technique, la réception et le secrétariat qui servent de trait d'union entre les unités de la base et le personnel de l'unité.

Comme toutes les unités à vocation technique, le GERMaC fonctionne comme une entreprise de type P.M.E. Des paramètres, tel que les pièces détachées, la matière première utilisée, les prix des achats, les temps d'exécution, la main d'oeuvre sont comptabilisés. Cette dernière est facturée à partir d'un taux horaire moyen calculé sur les barèmes commerciaux locaux de la profession. Pour cela, toutes les actions et l'emploi du personnel sont programmés, codifiés et gérés par informatique à l'aide d'un logiciel particulier "PROGERMaC". Aucune opération, même la plus

simplifiée ne peut donc se faire sans l'aval de l'ordinateur.

Gestion des matériels.

Chaque matériel des unités abonnées possède une disquette individualisée. Celle-ci reçoit en archive toutes les opérations



exécutées, la matière ou les pièces utilisées, les heures de main d'oeuvre et le prix de revient de chaque intervention.

Le PROGERMaC permet donc à l'autorité hiérarchique de contrôler à la demande les charges, le respect des directives et l'utilisation des finances. Il facilite la gestion de l'activité en fournissant des indicateurs statistiques et ainsi allège certaines tâches technico-administratives.

Le personnel : Le GERMaC, c'est 65 spécialistes dont 11 civils et environ 30 aides qui se répartissent en trois spécialités : électro-mécanicien, mécanicien

véhicule et mécanicien atelier.

Le personnel est géré en trois périodes, les périodes productives (travaux techniques, permanences, instructions), les périodes militaires (gardes, manoeuvres, IME, sport), les périodes de non-activité (permissions, maladies, arrêt). Cette gestion est étendue 24/24, par tranches oeuvrées et non-oeuvrées.

Les aides sont présents dans tous les ateliers, totalement intégrés, ils sont comme leurs collègues d'active, dévoués à la mission. Mission toujours renouvelée, obscure et ingrate. Elle est liée à la fonction maintenance et au personnel d'entretien.

C'est enfin, des hommes qui paraissent bizarres, toujours sales, bruyants, râleurs mais compétents et disponibles, infiniment serviables et attachants. Prêts à accepter les pires conditions de travail.

Cne LHORS.
Commandant le GERMaC
16.103.



DESENFANS

*le professionnalisme
s'affiche*

- Sanitaire
- Chauffage
- Plomberie
- Couverture
- Menuiserie
- Quincaillerie
- Outillage
- Visserie
- Fixation
- Trefilerie
- Electricité
- Jardinage
- Etanchéité
- Droguerie

83, Route de Bapaume
59400 CAMBRAI

Tél:27.72.12.12 - Fax:27.72.12.00

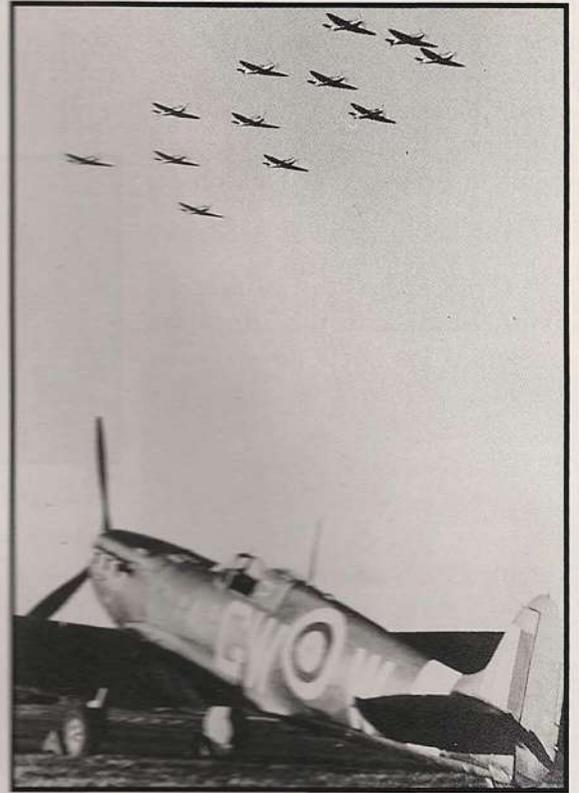
Z.I. de la Liane centre rue Louis Blériot
62205 BOULOGNE S/MER

Tél:21.91.14.44 - Fax:21.31.80.42

RENE MOUCHOTTE

R. MOUCHOTTE né à PARIS au seuil de la première guerre mondiale, rêvait dès son plus jeune âge d'avions, de vols de nuit, de chasse dans les azurs... et par dessus tout de défendre l'honneur de son pays alors malmené par l'occupation allemande. Aussi fût-il tout naturel pour lui de s'engager dans l'aviation militaire française.

En formation sur la base aérienne d'Oran, l'armistice fut pour lui une estocade qui lui fit mettre genoux à terre. Mais, le moment de surprise passé, encore plein du désir de combattre l'ennemi qui accule son pays, Mouchotte s'empare du "GOELAND", avion du commandant de la base aérienne d'Oran à l'aide de quelques courageux camarades, et s'offre un aller simple vers la gloire. Il rejoint Gibraltar le 29 Juin 1940; puis est affecté à la Royal Air Force le 13 Juillet. Devenant grâce à son courage et sa témérité, successivement commandant des Squadrons 615, 340 et 341, il est volontaire pour toutes les missions et combat sur tous les fronts.



Mais un jour, lors d'une mission entre St-Omer et les côtes du Nord, ce valeureux combattant de la liberté disparaît en plein ciel faisant jouer pour la dernière fois, le soleil sur le métal de sa carlingue. L'étoile de la RAF disparaît comme elle a fait sa gloire : en plein vol !



Aujourd'hui encore, il faut bien avouer que personne n'est sûr de ce qui lui est réellement arrivé. Certaines personnes pensent à un ultime combat aérien, d'autres à un malheureux accident, mais le doute reste entier.

Nous avons reçus, il y a un an une lettre d'une habitante du Pas-De-Calais. Cette lettre, nous avons décidé de la publier telle quelle, dans l'état brut où nous l'avons reçue. Car, elle est le témoignage d'un drame qui s'est déroulé dans le ciel bleu azur de l'été 1943.

Nous avons rencontré cette dame pour tenter d'en savoir davantage et pour être éclairé sur les circonstances de la disparition de René MOUCHOTTE.

Mme BAILLY
166 Rue J. JAURES
62250 MARQUISE

Le 23 mars 1995.

Monsieur le Commandant
de la base aérienne "Rene MOUCHOTTE"
Cambrai-Epinoy

Monsieur,

Cela peut sembler étrange qu'une inconnue se permette de vous écrire. Mais je suis persuadée que vous êtes la seule personne susceptible d'être intéressée par ce qui concerne la mort du Commandant R. Mouchotte. J'essaye d'être brève.

Ce 27 Août 1943 était un dimanche. Il faisait un temps magnifique comme on n'en voit pas souvent chez nous. Pas une miette de vent, un ciel sans nuage, rien que du bleu. De toute la matinée, chose inhabituelle, nous n'avions entendu aucun bruit d'avions, pas de DCA, le calme plat!

Ce jour là, les Allemands avaient organisé un concert avec leur musique militaire sur la place de Marquise. Ce qui a fait qu'il n'y avait aucune circulation dans notre petite ville. Vers les quatre heures de l'après-midi, nous étions chez mes parents buvant notre ersatz de café, lorsque tout à coup une DCA a craché quelque part, puis toutes celles des environs qui semblaient se répondre à qui mieux-mieux. Avec mon père et mon mari, nous sommes sortis de la maison pour essayer de comprendre. Et c'est en suivant la trajectoire des scrapnels que nous avons aperçu cet avion qui allait, qui venait, qui repartait puis revenait. Dans mon ignorance, je pensais que l'aviateur narguait la DCA qui ne pouvait l'atteindre. Et je me disais, il ne devrait pas faire cela, il devrait s'en aller, tout cela va mal finir. Et, juste à ce moment là, nous avons vu l'avion éclater, littéralement. Il se trouve, voyez-vous, que mon père connaissait un Allemand, en fait, c'était le chauffeur d'un colonel de l'organisation TODD au Gris-Nez. Les choses ont fait qu'ils se sont rencontrés le lundi après-midi, ils ont parlé de cet avion du dimanche, et c'est ce monsieur qui a dit à mon père qu'il avait été descendu par une batterie cotière, la seule pivotante de la région. D'après les hommes, le servant de la batterie avait une chance sur mille de réussir. Il a été très chaudement félicité par ses chefs. C'est vrai que le ciel était si pur, si bleu, l'avion brillait dans le ciel comme s'il avait été fait d'argent.

Et ce dimanche soir, à la radio de Londres, à l'heure des informations en langue française, le speaker a lancé : "Un célèbre aviateur français n'est pas rentré d'une mission de reconnaissance dans le Nord de la France, on perd sa trace au-dessus du Pas-de-Calais.

J'ai eu envie de vous décrire tout cela au moment du cinquantenaire. Je n'ai pas osé. Pourtant, il le faut pendant qu'il est encore temps. C'est pour moi comme une espèce de devoir. Mon regret est d'avoir tant tardé. En fin de compte, il a donné sa vie, on peut bien lui rendre sa mort. Je vous demande d'excuser mon "intrusion" et vous prie de croire à mes sentiments les plus respectueux.

Mme BAILLY

P.S. Je tiens absolument à vous préciser que les relations de mon père avec cet Allemand n'avaient rien de commercial.

DELTAS SUR LE NIL

ESCADRON DE CHASSE 1/12 CAMBRESIS

Aux cotés des mirage 2000 égyptiens, les RDI du 1/12 participent à BRIGHT STAR 95.

Du 4 au 17 novembre 1995, l'espace aérien égyptien a été le théâtre du premier exercice BRIGHT STAR auquel participaient des avions de la force Aérienne de Combat. A cette occasion, l'EC 1/12 "CAMBRESIS" avait mis en



place sur la base aérienne de BERIGAT un mini détachement de 7 pilotes et de 38 mécaniciens. De plus 4 pilotes de l'EC 2/2 "COTE D'OR" nous avaient rejoints à ISTRES afin de "relâcher" les pilotes égyptiens en mission de ravitaillement en vol sur C160 TRANSALL.

Après quelques heures d'un voyage sans histoire, nous arrivions enfin au pays des pyramides. Nous fûmes cordialement accueillis par le commandant d'escadre égyptien qui, devant un traditionnel thé de bienvenue, nous présenta les pilotes de l'escadron de mirage 2000 avec lesquels nous allions partager les locaux.

Vint ensuite l'heure de goûter à un repos bien mérité dans notre hôtel situé à 150 Km de la base, non loin des pyramides.

Les premiers vols furent consacrés aux missions de lâcher ravitaillement en vol. Tout se déroula comme prévu, et en 2 jours, 9 pilotes égyptiens furent qualifiés sans problème. Quant aux missions de familiarisation (traduire : survol de reconnaissance de la zone de

travail, avec le souhait de tous de pouvoir apercevoir les pyramides), elles furent malheureusement annulées à cause d'un vent de travers trop important. En effet, en cette saison, la météo est moins clémente qu'on ne pourrait le croire. Les vols suivants permirent de faire des missions de "combat" contre les Mirage 2000, F16, Mirage 5, et les tant attendus F7 (ou MIGs21) égyptiens, dans des zones de combat marquées d'histoire au dessus du canal de SUEZ. Pendant ce temps, les pilotes égyptiens poursuivaient leur transformation ravitaillement sur notre bon vieux TRANSALL.

L'exercice proprement dit débuta le 11 avec des missions mettant en jeu le plus souvent une trentaine d'avions comprenant

altitude de raids, le tout en alternance avec ou contre les américains et les égyptiens. Toutes ces missions furent pour tous instructives, et permirent aux pilotes français de montrer leur savoir-faire à leurs homologues égyptiens.

Un défilé aérien au-dessus des pyramides de 2 Mirage F1CR et du C160, ainsi qu'une traditionnelle séance d'échanges de cadeaux ont conclu en beauté cet exercice si dépayssant.

Mais tout ceci ne serait pas complet sans parler du seul "NO FLY DAY" du 10 Novembre. Cette journée fut marquée par la visite du musée du Caire et la découverte des trésors de TOUTANKHAMON, ainsi que par la visite et le spectacle son et lumière aux PYRAMIDES. Nous



en plus de la force aérienne égyptienne, des F1CR de l'ER 1/33 "BELFORT" et des Mirage 2000 français, des B1B, des F15C, des F18, et des F16C américains.

Ces missions furent très diversifiées; défense d'une base, interception ou protection toute

sommes restés pantois devant la majesté et la grandeur de cette civilisation antique.

Cet exercice restera inoubliable dans l'esprit de tous, et chacun pourra dire "J'Y ETAIS!".

Escadron de chasse 01.012
CAMBRESIS.

EVAL 96 CHEZ LES POMPIERS.

Depuis plusieurs semaines, les exercices s'intensifiaient pour les pompiers. Les consignes particulières se mettent en place, en somme on s'organise pour l'EVAL.



déboucheront sur une quinzaine d'interventions majeures, sans compter les NEDEX, EGLANTINE, PIRATAIR et les fausses alertes.

Nous évoquons l'excellente coopération avec les pompiers civils de Cambrai qui nous ont prêté main forte lors d'un exercice de désincarcération de victimes dans un véhicule.

Malheureusement, la réalité dépasse la fiction puisque la SSIS doit intervenir sur un sinistre en secteur civil.

Cette année, la SSIS innove : une cellule "FEU" est créée au PC Guerre.

Fini la bande d'irréductibles pompiers, nous serons présents au "trou". Une coordination parfaite et des informations quasi instantanées s'échangeront entre le PC FEU SSIS et le PC Guerre

Enfin, le jour J! Un Lundi matin trop calme, une arrivée de 2000N, puis une avalanche d'appels téléphoniques qui

Dans son ensemble, l'EVAL 96 s'est bien déroulée au sein de la SSIS 45.103 : bonne humeur, cohésion, rigueur la caractérisent.

Nous avons rencontré lors de nos interventions des équipes motivées et préparées qui nous ont facilité les débuts d'attaque du feu.

La liaison SSIS / PC Guerre, bien que perfectible, nous a permis de travailler avec une vision plus juste des actions en temps de crise.

L'utilisation rationnelle des radios et de la phraséologie codée nous ont évité les problèmes liés à la guerre électronique.

En fait, cette période de tensions, un peu redoutée de tous, est la seule occasion de pouvoir transposer et d'appliquer notre savoir-faire quotidien dans une situation de temps de crise. Elle permet également de resserrer les liens et les rapports entre les diverses unités de la base.



Major LEGROS.
Commandant de la SSIS 45.103.
BA 103.



Retrospective

De la Base Aérienne 103 «René Mouchotte»



Lundi 01 Avril 1996. 23H00.
Retour d'un vol de nuit.



CROSS IN



Mardi 02 Avril 1996. 17H00.
Tir SNIPER.



Soirée de la Sai



Jeudi 04 Avril 1996. 08H00.
Contrôle du comportement en ambiance chimique.



Stage "Sécurité Rou
BA 103.



Visite du Collège de Roisel.



SS INTERUNITES



Fête de la Saint-Eloi chez les
mécaniciens.



e la Saint-Eloi.



ité Routière" sur la
BA 103.



Visite du Conseil municipal de Sainte-Cécile.



*Cérémonie des Couleurs du
29 Mars 1996.*

VERIFOPS.
*Visite de vérification des
installations par un
groupe de Polonais.*



*Cérémonie des Voeux du Colonel
Tilly, suivi du concert de la
musique de la R.A.N.E.*

*Présentation au Drapeau du
contingent de la 96/01.*





*Visite de la base par un
groupe des "Vieilles Tiges".*

*Visite de la base par un
groupe des "Cheveux Blancs".*



*Visite de la base par un
groupe de Pakistanais.*

*Présentation du
contingent de la 96/02.*



ARRIVEES SUR LA BA 103.

ADC	COMBRIAT	PATRICK	06.103	321284	09/11/95
ADC	DELPLANQUE	RENE	40.103	361084	12/11/95
ADC	DUEZ	DANIEL	41.103	361084	09/04/95
ADC	GOCHON	JEAN CLAUDE	04.652	361084	09/04/95
ADC	KAWALERCZYK	GERARD	82.103	222684	09/04/95
ADC	NOIREL	JEAN PIERRE	31.665	341184	11/07/95
ADC	RONNELLE	ALAIN	06.103	321284	09/05/95
ADC	SIMON	PIERRE	15.012	221184	09/04/95
ADC	ZINDO	RICHARD	41.301	341184	11/02/95
ADJ	BURY	JEAN MARIE	16.103	251064	10/16/95
ADJ	CHANSON	PHILIPPE	82.103	222364	09/11/95
CLC	BODDELE	JEROME	06.103	321243	01/29/96
CLC	BOURLET	GILLES	45.103	262043	12/14/95
CLC	CUROUX	VINCENT	16.103	252543	02/08/96
CLC	DENOYELLE	GEORGES	13.950	222843	02/16/96
CLC	GARDIN	LUDOVIC	82.103	331143	01/19/96
CLC	HOPS	JEAN PAUL	82.103	222843	12/08/95
CLC	KORCZ	JEROME	13.950	222843	02/16/96
CLC	LADROUE	CYRIL	02.012	221543	02/16/96
CLC	MUZARD	ANNE SIGRID	00.103	361033	10/09/95
CLC	PROUHET	THIBAULT	82.103	222943	12/08/95
CLC	TESTAS	SAMUEL	06.103	321243	10/23/95
CLC	TRAN	OLIVIER	13.950	222843	12/11/95
CLC	WILLEM	SEBASTIEN	82.103	331143	01/19/96
CNE	GRZEMSKI	CHRISTIAN	70.103	250000	09/05/95
LCL	DURAND	PATRICK	05.103	321280	09/04/95
LCL	GUIGUET	PHILIPPE	50.103	510000	09/13/95
LCL	PRUVOST	JEAN DANIEL	10.103	210000	09/04/95
LTT	CHAMPS DE ST LEGER	PHILIPPE	01.012	111080	09/04/95
LTT	FOLLIN	FABIENNE	15.012	220000	09/04/95
LTT	GRANDCLAUDON	FABRICE	02.012	111040	12/11/95
MAJ	LIMIER	DANIEL	17.103	271084	09/18/95
MAJ	SERPIERI	DIDIER	01.012	221165	01/02/96
SGC	BOUCLY	THIERRY	15.012	251064	09/04/95
SGC	DELAIRE	SYLVAIN	82.103	222845	09/04/95
SGC	FAIGNIEZ	JEAN PIERRE	41.301	341264	10/09/95
SGC	LOUTERBACH	REGINE	15.012	361044	10/09/95
SGT	DUFFET	SANDY	01.012	212044	11/10/95
SGT	FRESART	OLIVIER	45.103	260044	09/04/95
SGT	KUCHARSKI	HERVE	13.950	342043	12/04/95
SGT	MARINI	ENRIC	31.103	363044	09/11/95
SGT	MARTINEAU	ASTRID	50.103	570063	09/18/95
SGT	POUCH	ALAIN	01.103	600000	12/01/95
SGT	RODRIGUEZ	CHRISTOPHE	82.103	222943	09/14/95
SGT	VICTOR	HUGUES	02.012	221543	01/25/96
SLT	ESTAVOYER	PIERRE	01.012	117860	02/01/96

LES DEPARTS DE LA BA 103.

ADC	BRENNER	ALAIN	43.103	230084	04-Sep-95
ADC	DELMAERE	GERARD	03.012	251084	11-Sep-95
ADC	DELMOTTE	GUY	15.012	211284	04-Sep-95
ADC	DESPRET	DENIS	03.012	230084	04-Sep-95
ADC	DOBY	REGIS	15.012	230084	18-Sep-95
ADC	GUIBOUT	YVAN	02.012	230084	11-Sep-95
ADC	HERENT	CHRISTIAN	03.012	211184	04-Sep-95
ADC	HOURDEQUIN	JACKY	82.103	331184	03-Sep-95
ADC	LEBUT	JEAN LOUIS	03.012	211184	13-Sep-95
ADC	LEFEBVRE	DOMINIQUE	10.012	252084	01-Oct-95
ADC	LEON	MARIE	01.012	211184	12-Jan-96
ADC	MENGUY	ETIENNE	15.012	221184	16-Oct-95
ADC	PROY	BERNARD	17.103	271084	04-Sep-95
ADC	RICHEVAUX	JEAN-LUC	03.012	211184	04-Sep-95
ADC	VITEL	MICHEL	43.103	252084	18-Sep-95
ADJ	BERNARD	DANIEL	03.012	212065	04-Sep-95
ADJ	BLOCKELET	JEAN-MICHEL	03.012	251064	04-Sep-95
ADJ	BULTEAU	MARC	01.012	252064	02-Nov-95
ADJ	DAGNEAUX	MICHEL	50.103	570065	25-Sep-95
ADJ	DESNOYER	YANN	03.012	221164	18-Sep-95
ADJ	FEVRIER	FRANCIS	15.012	221264	05-Fév-96
ADJ	GUIRAUDET	PATRICE	32.103	380064	12-Fév-96
ADJ	LARIVE	JEAN-MICHEL	40.103	351064	04-Sep-95
ADJ	LONTE	BRUNO	03.012	212064	18-Sep-95
ADJ	MARTINOT-LAGARDE	EMMANUEL	00.012	221164	04-Sep-95
ADJ	MOULIN	JEAN-CLAUDE	45.103	260064	11-Sep-95
ADJ	PETIT	REGIS	43.103	252065	25-Déc-95
ADJ	VANBOLBERGHE	MURIEL	31.103	361065	04-Sep-95
ASP	SARRAU	JEAN-FRANCOIS	01.012	111040	05-Sep-95
CDT	COMBET	GEORGES	15.012	220000	04-Sep-95
CDT	CORVOISIER	MICHEL	06.103	321280	04-Sep-95
CDT	FRANCESCHI	BRUNO	01.012	111080	04-Sep-95
CDT	MONTOCCHIO	PHILIPPE	01.012	111080	04-Sep-95
CDT	SAINTOBERT	JACQUES	70.103	270000	07-Sep-95
CLC	BRIDOUX	CHRISTOPHE	45.103	253033	08-Fév-96
CLC	LEBARBIER	YANN	15.012	230033	15-Jan-96
CLC	NOWAKOWSKI	NATHALIE	32.103	384033	27-Nov-95
CNE	MADINIER	MICHEL	13.950	342000	04-Sep-95
CNE	NAUDIN	NICOLAS	01.012	111080	04-Sep-95
CNE	PLANTIER	DIDIER	01.012	210000	04-Sep-95
CNE	PRESSE	JACQUES	02.012	210000	04-Sep-95
CNE	TROADEC	JEAN-JACQUES	00.012	111080	04-Sep-95
CVO	CAMINZULI	CLAUDE	31.103	363064	28-Nov-95
LCL	GREARD	GILBERT	50.103	500000	04-Sep-95
LCL	PIRAT	JACQUES	10.103	220000	04-Sep-95

SUITE DES DEPARTS DE LA BA 103.

LTT	DAILLET	DOMINIQUE	00.012	111080	02-Oct-95
LTT	ETCHART	MARC	02.012	111080	04-Sep-95
LTT	FAIVRE	EMMANUEL	03.012	220000	04-Sep-95
LTT	MUDOY	STEPHANE	01.012	111050	04-Sep-95
LTT	PERSICOT	MICHEL	06.103	321260	04-Sep-95
LTT	PESCOT	PHILIPPE	01.012	111080	04-Sep-95
LTT	SANNA	BRUNO	02.012	111060	04-Sep-95
LTT	WODECKI	JEAN	41.301	341000	04-Sep-95
MAJ	DELOFFRE	SERGE	82.103	222584	04-Sep-95
MAJ	DUFRENNE	DENIS	82.103	331184	04-Sep-95
MAJ	FAUQUEMBERGUE	JACQUES	41.103	230084	09-Fév-96
MAJ	GAUER	DANIEL	41.301	341184	04-Sep-95
MAJ	GOHIER	DIDIER	15.012	211284	04-Sep-95
SGC	AUBRUN	BRUNO	15.012	221563	04-Sep-95
SGC	BARRE	PASCAL	15.012	211144	04-Sep-95
SGC	BIDAULT DE GARDINVILLE	DIDIER	01.012	221264	04-Sep-95
SGC	CHAMPION	JEAN MARC	03.012	211164	04-Sep-95
SGC	COMPAGNON	CHRISTOPHE	03.012	211363	04-Sep-95
SGC	COQUARD	THIERRY	03.012	211164	04-Sep-95
SGC	CUDEVILLE	DIDIER	03.012	211145	04-Sep-95
SGC	DANIEL	OLIVIER	02.012	230044	04-Sep-95
SGC	EYRAUD	SERGE	02.012	221464	04-Sep-95
SGC	GARDE	ALAIN	17.103	271064	23-Jan-96
SGC	HIMBLOT	FRANCK	03.012	211164	04-Sep-95
SGC	ISARD	GUILLAUME	00.103	361064	06-Nov-95
SGC	LAMPIN	PATRICE	03.012	221563	04-Sep-95
SGC	LARGEAU	ALAIN	03.012	211164	04-Sep-95
SGC	LIPPENS	CHRISTINE	82.103	222264	04-Sep-95
SGC	LOSSOUARN	MARYSE	00.012	361064	05-Sep-95
SGC	MONTOYA	ALAIN	04.652	252044	23-Oct-95
SGC	NAVARRO	JEAN LUC	03.012	211164	04-Sep-95
SGC	NAWROCKI	JEAN-LUC	41.301	341264	04-Sep-95
SGC	TOFFOL	PATRICE	15.012	230064	04-Sep-95
SGC	VANDER LINDEN	MARC	02.012	212044	04-Sep-95



SGT	ALLIO	DIDIER	01.012	211144	04-Sep-95
SGT	AMPTIL	STEPHANE	03.012	211144	11-Sep-95
SGT	BERNARD	CHRISTOPHE	03.012	221244	04-Sep-95
SGT	BERNARD de MONTESSUS	NICOLAS	06.103	321243	11-Déc-95
SGT	BLAVETTE	CHRISTIAN	03.012	221144	04-Sep-95
SGT	BRUNET	JEROME	03.012	221144	04-Sep-95
SGT	BRUNOX	YANN	03.012	221244	04-Sep-95
SGT	BUSSER	JEAN-REMY	02.012	212044	18-Fév-96
SGT	DANIEL	VERONIQUE	15.012	211244	04-Sep-95
SGT	DECAUCHY	FRANCK	13.950	361044	04-Sep-95
SGT	DEMARELLE	FREDERIC	03.012	211144	04-Sep-95
SGT	DENIS	HERVE	01.012	230044	26-Déc-95
SGT	DREZEN	DOMINIQUE	03.012	211144	04-Sep-95
SGT	DUFFET	SANDY	01.012	212044	08-Sep-95
SGT	FERRIEUX	VALERIE	31.103	363044	04-Sep-95
SGT	GILARDEAU	PASCAL	03.012	221244	04-Sep-95
SGT	GOUZY	ALAIN	01.012	230063	04-Sep-95
SGT	GRIBOVALLE	HERVE	03.012	221444	04-Sep-95
SGT	HANOT	JEAN-LOUIS	15.012	240044	20-Sep-95
SGT	ITAM	LAURENT	03.012	211144	04-Sep-95
SGT	JOUEN	ERIC	03.012	211144	04-Sep-95
SGT	LECLERE	JEAN-MARC	03.012	221444	04-Sep-95
SGT	LEMAIRE	JEAN-PIERRE	01.103	600000	20-Nov-95
SGT	LOZIO	SANDRA	31.103	361044	23-Oct-95
SGT	MASSON	EMMANUEL	03.012	221244	04-Sep-95
SGT	MEVIS	JEAN-YVES	01.012	211144	04-Sep-95
SGT	RAOULT	ERIC	01.012	221145	09-Nov-95
SGT	ROUCH	LUC	03.012	211144	04-Sep-95
SGT	SAUTY	PASCAL	03.012	221444	04-Sep-95
SGT	SIMONET	PASCALE	17.103	271044	04-Sep-95
SGT	SPARROW	ISABELLE	31.103	361044	16-Oct-95
SGT	SZKUDLAREK	JEAN-MICHEL	03.012	221344	04-Sep-95



CIVILS ET MILITAIRES - GARDE-MEUBLES

Caisses militaires OUTRE-MER

5, rue des Bellottes
59400 CAMBRAI

Déménagements

FAILLE

☎
27.81.32.46
27.78.26.26

Le conciliateur.

Concilier, afin d'éviter les tribunaux, telle est la passionnante, mais difficile mission du conciliateur.



En 1978, pour la première fois, l'instance judiciaire pense à déconcentrer et à alléger la tâche des juges en créant les conciliateurs. Sur la base aérienne, Michel SOUBIGOU, officier à la retraite assume bénévolement cette charge. Son but est de trouver un arrangement entre les parties en conflit pour éviter le tribunal.

Quelles sont les compétences du conciliateur ?

Le conciliateur peut intervenir dans de nombreuses affaires : problèmes de mitoyenneté, conflits entre propriétaire et locataire, conflit opposant un consommateur à un professionnel, problème juridique de copropriété, querelles de voisinage ou de famille, désaccord entre fournisseur et client, difficulté dans le recouvrement d'une somme d'argent, contestation d'une facture, mauvaise exécution d'un contrat, etc.

Le conciliateur ne peut pas intervenir dans les conflits entre vous et l'administration, concernant l'état des personnes comme par exemple l'état civil, le divorce, la reconnaissance d'enfant.

Comment se déroule la conciliation ?

Pour demander au conciliateur de

régler votre problème, vous n'avez aucune formalité particulière à effectuer. Ecrivez-lui, téléphonez-lui, présentez-vous devant lui, ou prenez rendez-vous.

Le conciliateur vous proposera une réunion au cours de laquelle il vous écoutera et recherchera une solution de compromis respectant les intérêts de chacun, les vôtres et ceux de votre adversaire. Si vous vous présentez accompagné spontanément de la personne avec laquelle vous êtes en désaccord, le conciliateur tente aussitôt de trouver un terrain d'entente. Si vous vous présentez seul, le conciliateur peut convoquer votre adversaire. Toutefois, ce dernier est libre de ne pas répondre à cette convocation.

Chacune des parties à la conciliation peut se faire

cas échéant sur les lieux de l'affaire ou en procédant à l'audition de certaines personnes avec leur accord.

Constat d'accord : Comment parvenir à un accord ?

Si un compromis est trouvé avec votre adversaire, le conciliateur doit le constater par écrit (il doit dresser un procès-verbal qu'il déposera auprès du tribunal d'instance), même en cas de conciliation partielle.

Vous même et votre adversaire devez signer ce constat. Vous en recevrez chacun un exemplaire.

Le conciliateur a une mission de conciliation. Il n'a pas les pouvoirs d'un juge ou d'un tribunal, c'est-à-dire que si vous refusez la conciliation ou refusez d'exécuter l'accord intervenu, le conciliateur n'a aucun pouvoir de vous y contraindre. Néanmoins,



accompagner par toute personne de son choix.

Le conciliateur peut recueillir toutes les informations qui lui semblent utiles en se rendant, le

les parties signataires s'engagent l'une envers l'autre, indépendamment de toute formule exécutoire. Pour obliger votre adversaire à respecter cet accord, vous pouvez demander,

dans le constat d'accord, que le juge d'instance donne "Force exécutoire" à ce constat. Vous pourrez ainsi en obtenir l'exécution au besoin avec l'aide de la force publique, police ou Gendarmerie.

Si un accord n'est pas trouvé ou n'a pas lieu : vous pouvez, si vous l'estimez utile à la défense de vos intérêts, consulter un avocat et vous adresser au tribunal compétent.

Si vos ressources ne vous permettent pas d'avancer les frais de procédure, vous pouvez demander, le cas échéant, à bénéficier de l'aide juridictionnelle. Vous trouverez dans les palais de justice et les mairies une notice explicative sur les conditions à remplir et les formalités à accomplir.

Le recours au conciliateur est sans effet sur la date limite pour engager un procès ou pour

maintenir un droit. Il ne suspend pas les délais de prescription.

Qui est le conciliateur ?

- C'est une personne bénévole.
- Il est nommé par le premier président de la cour d'appel.
- Il présente toutes les garanties d'impartialité et de discrétion.
- Sa mission est de favoriser et de constater le règlement à l'amiable des conflits qui lui sont soumis.
- Il ne donne pas de consultation juridique.
- Il peut se rendre éventuellement sur les lieux et proposer une solution.

Informations pratiques :

Le conciliateur assure des permanences sur la base aérienne 103, à la mairie de Cambrai, à la mairie de Solesmes suivant les jours et horaires ci-dessous :

BA 103

1er et 3ème Jeudi du mois,
Bureau des conseillers juridiques,
Tél. 72510, 9H00-12H00,
Hors vacances scolaires.
Sur Rendez-vous de préférence.

Mairie de Cambrai

2ème et 4ème Mercredi du mois,
Antichambre de la salle des mariages.
Tél. 27.73.21.00, 9H00-12H00,
Hors vacances scolaires.
Sur Rendez-vous de préférence.

Mairie de Solesmes

1er et 3ème Mercredi du mois,
Salle SACS
Tél. 27.37.30.48., 9H00-12H00,
Hors vacances scolaires.
Sur Rendez-vous de préférence.

Michel SOUBIGOU.
CAMBRAI.

CLIMATISATION :

CONFORT EN TOUTE SAISON



Pour tout renseignement contactez le 27 93 32 22

ARMEE DE DEMAIN

Ma plume hésite.
pour une page écrite
de mes propres idées
sur le futur de l'armée.

Armée 2000 arrive
avec elle l'eau vive
d'une jeunesse hésitante
et pourtant conquérante.

L'avenir lui appartient
mais il importe aux anciens
de la nourrir plus encore
de ce vieil esprit de corps.

De plus en plus qualifiés
les jeunes sont pleins d'idées,
encore faut-il leur laisser
le temps de s'exprimer.

Parmi eux des officiers
et moult sous-officiers,
ensemble ils forment la semence
d'une relève pleine d'espérance.

D'elle, germeront des hommes
responsables et métronomes
de l'avenir de notre armée
du devenir de leur liberté.

Certains, des têtes pensantes
d'autres, une nuée agissante,
pour tous, devoir et responsabilité
seront toujours priorité.

Les technologies du futur
feront grand pas, c'est sûr,
encore faut-il s'en affranchir
et de connaissances s'enrichir.

En cette constante évolution
dialogue et communication
devront toujours être loi
avant de décider d'un choix.

De cette priorité
se perpétue l'unité
critère essentiel
de notre potentiel.

A nous de parrainer
et surtout de motiver
cette jeunesse en éveil
avide de conseils.

A elle la continuation
à la seule condition
de ne pas nourrir l'espoir
d'une liberté sans devoir.

A lui la conclusion
militaire sans nom,
jeune rempli de gloire
fierté de notre histoire.

CAPITAINE GHYSELS
ARMEE DE L'AIR

"Partenaires pour l'Environnement"



SERIRU

- Collecte, tri, traitement et valorisation des déchets des collectivités.
- Location de bennes.
- Dépôts et enlèvements des conteneurs.
- Collecte des déchets spéciaux.
- Collecte par apport volontaires (déchetteries)

Siège : 87 Rue de la Digue 59300 VALENCIENNES
Tél. : 27.22.73.73

Agence : 59 Rue de Solesmes 59400 CAMBRAI
Tél. : 27.82.23.30

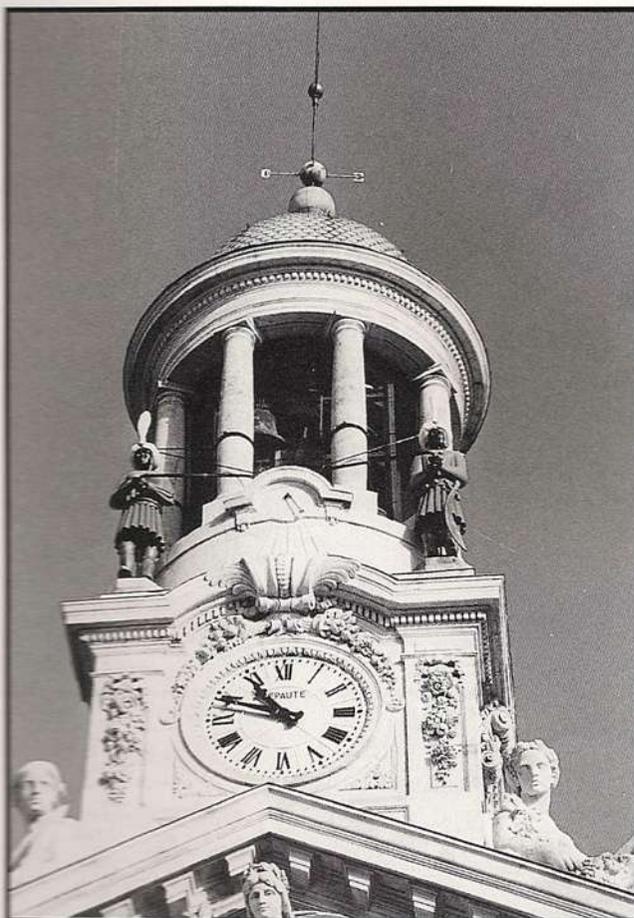
MARTIN-MARTINE.

Dans la plupart des villes du Nord, les cités se sont imaginées au siècle dernier des protecteurs. Ceux-ci leur sont apparus sous la forme de géants quelque fois armés, mais toujours arborant sur leur visage, les marques de la gaieté et de la bonne humeur qui caractérisent les gens du Nord. Aujourd'hui, ces figures emblématiques de notre région, sont symbole de joie et de liesse générale. A la fin de l'hiver, quand l'air tend à se radoucir, à l'occasion des carnivals, ducasses et autres fêtes communales, ils se promènent dans les villes faisant la fête aux enfants et réchauffant le coeur des parents en leur rappelant de tendres souvenirs d'enfance.

La réputation de ces géants n'est plus à faire. Ainsi tout le monde ou presque, connaît la Famille GAYANT de Douai, le Jean Bart à Dunkerque... Mais, d'autres moins connus, restent encore à découvrir comme les Seringeux de Solesmes ou Martin et Martine à Cambrai. De nombreux ouvrages traitant de ce sujet passionnant qui fait partie intégrante de la mémoire et de la tradition de notre région sont disponibles à la Médiathèque municipale de

Cambrai (Les Archers, près du jardin public). Ces personnages bien imaginaires, possèdent pourtant une histoire. Voici, celle de Martin et de Martine, les deux géants de Cambrai, ou plutôt devrais-je dire "celles de Martin et de Martine" ! Car dans le Cambrésis, les avis sur l'origine de ces deux géants divergent.

La première petite histoire est celle de deux forgerons installés Rue du Mail - aujourd'hui nommée Rue de la Porte Notre-Dame - qui par une nuit de 1730, étaient du nombre des bourgeois sortis durant la nuit. Cette expédition nocturne était motivée par l'envie de combattre et de mettre en pièce le Seigneur de Thun-Lévêque, accusé de rançonner le Cambrésis et de désoler



toute la contrée. Au petit jour, la troupe surprenait la garnison de la forteresse qui était le refuge des bandits. Martin, qui n'était armé que d'un lourd maillet de fer, de même que sa femme Martine, s'élança l'un des premiers à l'assaut et se trouva face à face avec le chef des assiégés. D'un coup de massue, il étendit son adversaire à ses pieds. Le casque du seigneur ne se brisa pas, car il était de bon acier, mais s'enfonça jusqu'au dessous des yeux du malheureux guerrier. Etourdi, aveuglé, le seigneur de Thun ne put se relever et devint subitement fou. C'est l'origine du "coup de marteau" que reçoivent à midi sonnante, suivant l'expression consacrée, les profanes qui viennent admirer le mécanisme d'horlogerie adapté à Martin et Martine.

La seconde daterait de l'époque où des Maures installés en Espagne auraient suivi Charles Quint venu mater une révolte des Brugeois. L'un d'eux, Hakem, s'était fixé à Cambrai. Il avait pour voisine une jolie flamande prénommée Martine... Le musulman et la chrétienne constatèrent un jour qu'il s'aimaient, mais que leur union était impossible puisqu'ils ne voulaient ni l'un, ni l'autre abjurer leur religion. L'opinion publique s'émut de ces relations coupables et Hakem et Martine furent arrêtés et condamnés à être enfermés dans la tour de l'horloge où ils devaient, armés d'un lourd marteau et sous la menace du fouet, sonner les heures jour et nuit. Sur l'intervention d'un vieux prêtre, ému par leur sort, le tribunal accepta de les libérer le jour où le prêtre aurait trouvé deux Maures pour les remplacer. Le prêtre se mit alors au travail et l'on vit un jour deux automates vêtus à l'orientale prendre la place des sonneurs et donner l'heure avec une précision étonnante. Fou de joie, Hakem se convertit sur le champ et reçut au baptême le nom de Martin. Tout se termina bien, par le mariage de Martin et Martine...

Depuis peu, un autre heureux événement est arrivé. Aux environs du 15 Août 1994, Cambin, fils de Martin et de Martine, a été présenté pour la première fois au public, à l'occasion de son baptême, créant l'un des plus beaux rassemblement de géants de la région pour la plus grande joie des Cambrésiens des plus jeunes aux moins jeunes.

AVT CHEVALIER
Bureau de L'Officier Adjoint.
CMDT 00.103.

VOL À VOILE

14 100 mètres d'altitude, 1460 kilomètres sans escale, 185 kilomètre/heure sur circuit fermé de 100 kilomètres, ces performances, modestes semble-t'il, vous le paraîtront moins lorsque vous saurez qu'elles ont été accomplies en vol sans moteur. Comme les oiseaux, en s'aidant de la nature.

Un planeur pesant de 300 à 500 kilos, et démuné de tout moyen de propulsion, n'a aucune raison de tenir en l'air. Il tiendra à rejoindre le sol après un long vol plané.

Le vol à voile consiste donc à rechercher et à utiliser les courants ascendants de l'atmosphère d'une force supérieure à la vitesse de descente de la machine de façon à rester en l'air le plus longtemps possible.

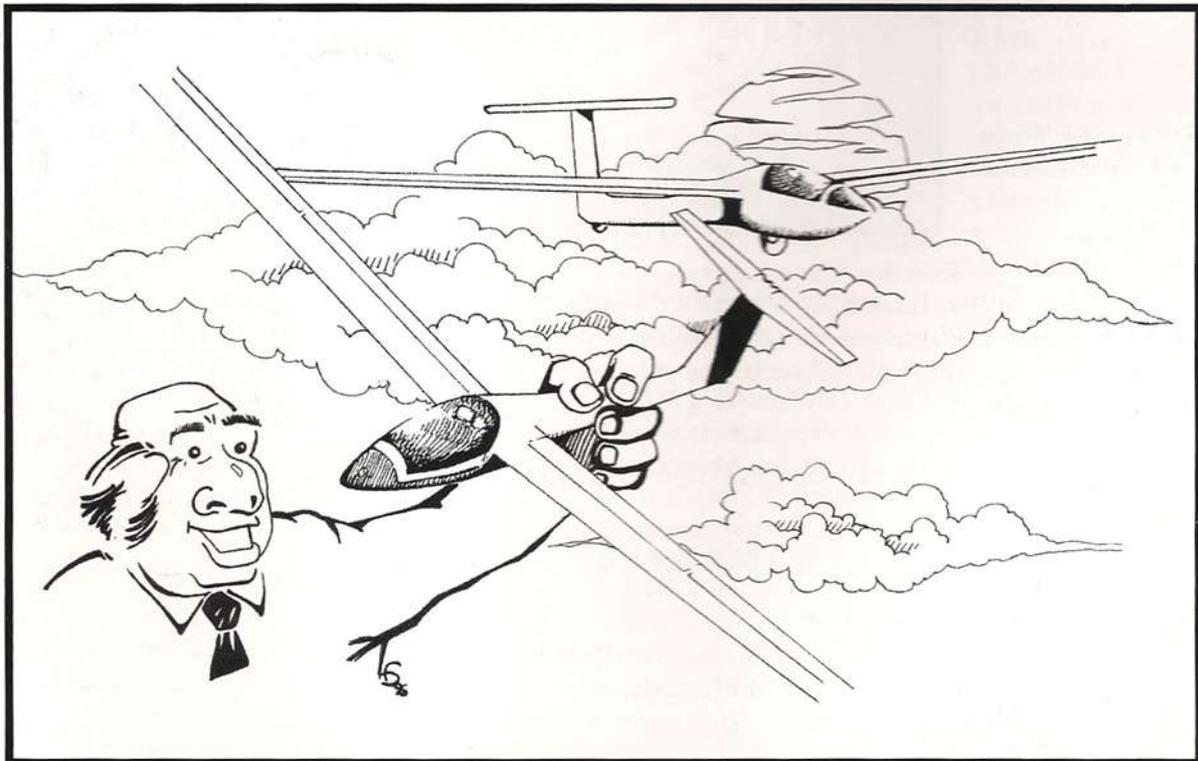
En France, des vols d'une durée de 4 à 5 heures se font sans problèmes.

Les satisfactions que procure cet effort incessant pour domestiquer seul dans le ciel les forces de la nature, suffisent à bien des vélivoles et les qualités de résistance physique et d'équilibre nerveux qui leur sont nécessaires, justifient que soit donné à cette activité le titre de "sport".

Sport individuel dans son accomplissement, le vol à voile ne peut cependant se pratiquer qu'en équipe ; en effet la mise en piste et le remorquage à l'altitude de départ sont des tâches qui impliquent la présence de nombreux vélivoles, membres d'un club.

* Activité aérienne reconnue par l'Armée de l'air, le vol à voile peut-être pratiqué par les membres de la base au sein d'aéro-clubs civils.

RENSEIGNEMENTS : SGC Cellier, Simulateur de vol, Poste : 83.348.



MEDIATHEQUE

Nouveautés

L'équipe de la médiathèque se tient plus que jamais à votre disposition de :

** 8h30 à 11h00 et de 11h45 à 16h00, du lundi au jeudi,*

** 8h30 à 11h00 et de 11h45 à 15h00, le vendredi.*

La médiathèque dans l'optique de mieux vous plaire a élargi sa collection, et fait l'acquisition des titres suivants :

Les livres :

- La matière espace temps :
La logique, COHEN - TANNOUDJI,
- Le Journal Officiel de la France Libre, République Française,
- Le grand guide de l'aquarium, Maître-Allain,
- Les yeux du dragon, King,
- Les marchands de venin, N'GUYEN Van Loc,
- Nos amis les chanteurs : la totale, Sechan,
- Le monde de Sophie, Gaarder,
- L'animal moral, Wright,
- Paula, Allende,
- Brunehilde, La première reine de France, Lanteri,
- Une soudaine solitude, Chaspal,
- De Superman au surhomme, Eco,
- Mourir d'enfance, Boudard,
- Quand les autruches relèveront la tête, Madelin,
- Douce nuit, Higgins Clark,
- Monsieur Malaussène, Pennac,
- Les maîtres de la vie, Sulitzer,
- Le testament français, Makine,
- Du plus loin possible, Modiano,
- Mémoires du paradis, Orsenna,
- Ramses, Tome 2 :
Le temple des millions d'années, Jacq,
- La route du futur, Gates,
- Lettre au président sur le grand ras-le-bol des français, Desjardins,
- Cybersix, tome 1 et 4, Méglia,
- Ninon secrète tome 1, Cothias.

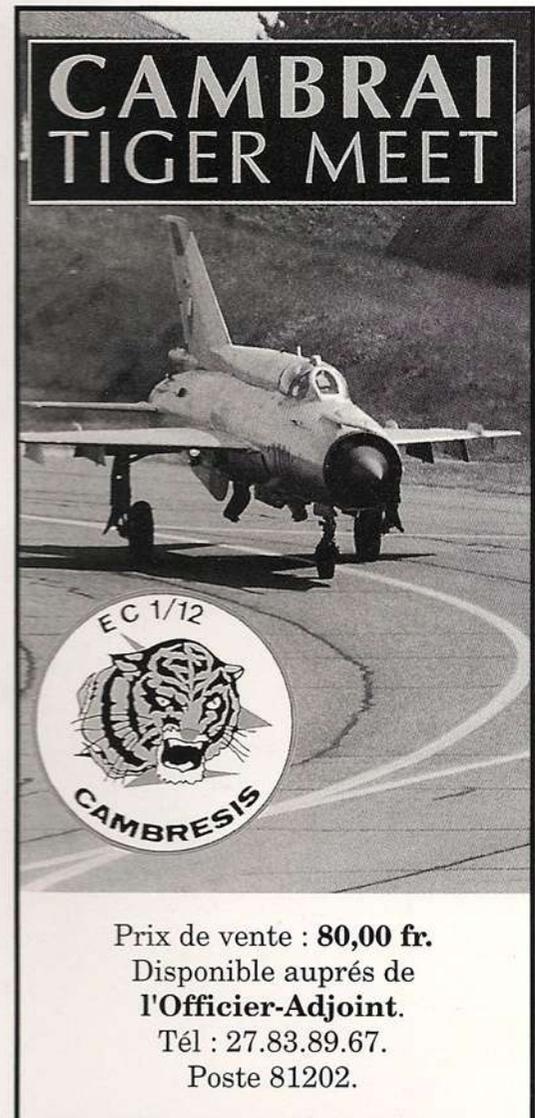
Compacts Disques :

- The Very Best Of Billy Paul,
- Le plein d'NRJ,
- A-HA, The Hits Of,
- WHAM, The final,
- The Best Of Rod Stewart,
- Slow 95,
- The best Of Zouk Machine,
- Paul Young, From Time to Time,
- Mariah Carey, Day Dream,
- Jason Donovan, All Around the World,
- Francky Vincent, Fruit de la passion,
- Rock Rebel,
- Chris de Burgh, Beautiful Dreams,
- Les Coeurs de l'Armée Rouge,
- Dance 95, Vol 2,
- Foo Fighters.

Vidéo K7 :

- Corrina, Corrina,
- Blown Away,
- Forest Gump,
- Le petit dinosaure III,
- Nell,
- Croc Blanc II, Le Mythe du Loup,
- Mavrick,
- Un indien dans la ville,
- True Lie,
- Courtemanche,
- Les Inconnus,
- Léon,
- Le Flic de Beverly Hills,
- Gazon Maudit,
- Rends la monnaie papa,

- Le retour de JAFAR,
- Les Complices,
- Le cygne et la princesse,
- Richard au pays des livres.



**CAMBRAI
TIGER MEET**

Prix de vente : **80,00 fr.**
Disponible auprès de
l'Officier-Adjoint.
Tél : 27.83.89.67.
Poste 81202.

